

Guía docente de la asignatura

Fecha última actualización: 07/05/2021

Fecha de aprobación: 07/05/2021

Lengua Moderna Maior Chino: Superior 1

Grado		Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas				Rama		Artes y Humanidades	
Módulo		Lengua Maior				Materia		Lengua Moderna Maior Chino: Superior	
Curso	4º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria		

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Haber superado el nivel inicial 2 o acreditar un nivel A2 de lengua china.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Fonética: el alumno debe ser capaz de entender la fonética de hablantes nativos provenientes de distintas áreas geográficas del país, distintos registros hablados (introducción a los acentos dialectales), siempre que éstos hablen la lengua estándar con precisión. Debe entender los puntos principales de una conversación sobre cuestiones relacionadas con el estudio o con su vida cotidiana.

- **Escritura:** se profundizará en las reglas de escritura, estructura de los caracteres chinos, manejo de diccionarios y compendios lexicográficos y breve historia de la escritura china.
- **Léxico:** adquisición de vocabulario avanzado tanto en la lengua coloquial como en la lectura de distintos registros textuales que permitan al alumno desenvolverse con plena funcionalidad en distintas situaciones Lingüísticas y contextos sociales, tanto en la vida cotidiana como en la vida laboral. Lectura de periódicos y audición de programas de televisión.
- **Gramática:** Gramática avanzada que permita alcanzar el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- En cuanto a las estrategias de comunicación el alumno debe tener nivel suficiente para expresarse fluidamente en temas de conversación elaborados sobre cuestiones cotidianas y laborales, expresando sin problemas matices de opinión, sentimientos propios y participando en debates sobre cuestiones conocidas de antemano o completamente nuevas.



COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 – Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 – Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 – Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG04 – Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 – Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG06 – Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera
- CG07 – Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG08 – Tener capacidad para la gestión y el asesoramiento de la calidad editorial
- CG09 – Ser capaz de gestionar la información
- CG10 – Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias
- CG11 – Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 – Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 – Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 – Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 – Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 – Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 – Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 – Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE25 – Conocimiento y dominio de la caligrafía de la lengua maior
- CE32 – Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 – Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 – Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 – Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 – Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 – Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 – Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 – Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 – Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 – Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 – Tener capacidad creativa
- CT44 – Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja



RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Hacer que los estudiantes adquieran habilidades de comprensión oral, expresión oral y escrita, y traducción alcanzando el nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.
- Capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua china.
- Conocer la gramática de la lengua china.
- Traducir textos de la lengua china.
- Conocer y dominar la caligrafía de la lengua china.
- Capacitar para realizar análisis y comentarios lingüísticos.
- Conocer las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y culturas.
- Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- Capacitar para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
- Capacitar para trabajar en equipo.
- Capacitar para localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica.
- Capacitar para gestionar la información.
- Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- Lección 34: Oraciones con predicado compuesto (sujeto+predicado, 主谓谓语句 / Uso de los pronombres interrogativos como indefinidos: 什么, 哪儿. 谁. 怎么, / Los complementos resultativos con 着 y 住 / Oraciones sin sujeto (无主句)
- Lección 35: Pronombres interrogativos de denotación general / Fracciones, porcentajes y múltiplos / La construcción —……也/都/+没/不……/ La construcción 就是……也……
- Lección 36: Complemento de potencia V+得了 / V+不了 / Uso extendido de 起来 / La construcción —……就…… / La construcción 除了……以外-还/都/也……
- Lección 37: Uso extendido de 下去 / Uso de los pronombres interrogativos como



indefinidos (2) / La comparación con la preposición 比 / Uso de 越.....越.....

- Lección 38: Tipos de complementos 补语: complemento de estado, complemento de grado, complemento resultativo, complemento de potencia / usos flexibles de los pronombres interrogativos; indefinidos y denotativos genéricos / los adverbios 再 y 又 /
- Lección 39: el adverbio 总是 / el adverbio 终于 / uso de 必须 / uso de 究竟 / Estructura sintáctica A+得多 para expresar grado o alcance / La construcción 一天比一天+A / Adversativas con 不是.....而是.....
- Lección 40: uso de 几乎 / uso de 为了 / uso de 在.....方面 / uso de 在.....中 / Oraciones de doble negación / Condicionales con 要是.....就...../ Oraciones con 只有.....才...../ Frases desgajadas 独立语 /

PRÁCTICO

- Garantizar que los alumnos preparen los temas a tratar en una clase antes de la misma.
- Explicar los contenidos con claridad poniendo suficientes ejemplos y, en caso necesario, aportando adecuados contextos e incluso comparaciones entre chino y español.
- Repasar los contenidos enseñados de un tema antes de empezar otro.
- Comentar en clase los errores generales encontrados en los deberes.
- Hacer diversos ejercicios en clase con los alumnos y corregir sus errores.
- Realizar tutorías obligatorias para controlar el aprendizaje de cada uno de los alumnos, explicar dudas personales, hacer pequeñas conversaciones en chino con ellos y ayudar a los alumnos atrasados.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- El manual que se utilizará para los contenidos teóricos y prácticos en clase será el **EL NUEVO LIBRO DE CHINO PRÁCTICO 3 y 4** con sus correspondientes CDs.
- Laureano Ramírez Bellerín, Manual de traducción chino / castellano, Barcelona, Editorial Gedisa, 2004.
- Li Dejin y Cheng Meizhen, A practical Chinese grammar for foreigners, Beijing, Sinolingua, segunda impresión, 1990.



- Sun Yizhen, Nuevo diccionario chino-español, Beijing, Shangwu Yinshuguan, 2000.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Bailey, Paul J. China en el siglo XX, Ariel pueblos, Barcelona 2002
- Cheng, Anne, Historia del pensamiento chino, Edicions Bellaterra, Barcelona, 2002
- Ciruela Alférez, Juan José, Chino para torpes, Editorial Anaya Multimedia, 2013, Madrid.
- Confucio, Los Cuatro libros clásicos, Biblioteca de Bolsillo, 1997
- Fairbank, John King, China, una nueva historia, Editorial Andrés Bello, 1996
- Gao Xinjian, El libro de un hombre solo, Ediciones del Bronce, 2002
- Gernet, Jacques El mundo chino, traducción española de María Dolores Folch, Barcelona, Crítica, 1991.
- Jin Shaozhi, An introduction to modern Chinese vocabulary, Beijing, Sinolingua, 1988.
- Norman, Jerry. Chinese, Cambridge language surveys. Cambridge, 1988
- Qian Zhongshu, La fortaleza asediada, Anagrama, 1992
- Shen Xiaolong 申小龙, Hanyu yu zhongguo wenhua 《汉语与中华文化》 (El chino y la cultura china), Shanghai, Fudan Daxue Chubanshe, 2008.
- Wang Shunhong 王顺洪, Zhongguo gaikuang 《中国概况》 (Aspectos fundamentales de China), Beijing, Beijing Daxue Chubanshe, 1994.
- Xu Zenghui y Minkang Zhou, Gramática china, Barcelona, Servei de Publicacions, Universitat Autònoma de Barcelona, 1997.
- Yip Po-Ching, Don Remington, Gramática inicial del chino. Teoría y Práctica, Adeli Ediciones, 2014.
- Yip Po-Ching, Don Remington, Gramática intermedia del chino. Teoría y Práctica, Adeli, Ediciones, 2015.
- Yuenren Chao, Linguistic essays by Yuenren Chao, Beijing, The Commercial Press, 2006.
- Zhao Yongxin, Essentials of Chinese grammar, Beijing, Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe, 1992.

ENLACES RECOMENDADOS



<http://www.zhongwen.com/>

<https://jisho.org/>

<https://www.ethnologue.com/>

<http://www.linguistic-typology.org/>

<http://www.mandarintools.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La evaluación del grado de adquisición de las distintas competencias consideradas se basará en la evaluación continua y se computará teniendo en cuenta los siguientes aspectos y porcentajes de valoración de éstos en relación con la calificación final.

1. Asistencia y actividades prácticas (entrega de ejercicios, participación en clase, comentarios de textos, análisis lingüístico-tipológicos, etc.): hasta el 40%. **La asistencia es obligatoria para la evaluación continua.** El alumno deberá asistir al 80% de las clases (presenciales o en línea) para poder hacer los exámenes parciales de la asignatura.



2. Examen parcial 1, 30% y Examen parcial 2, 30%**EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA**

Para la convocatoria extraordinaria el estudiante deberá superar un examen escrito y otro oral según el temario expuesto en clase a lo largo del cuatrimestre.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con la evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar acogerse a la evaluación única final durante las dos primeras semanas de impartición de la asignatura. Para ello deberán presentar una solicitud escrita al director del departamento responsable de la asignatura (véase normativa, cap. IV, art. 8.2., p. 8). En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final así como en la convocatoria extraordinaria – independientemente del tipo de evaluación que se haya seguido – la evaluación consistirá en un examen escrito y oral según el temario expuesto (100%)

